

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
профессионального образования «Дагестанский государственный педагогический  
университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор  
по академической политике

Б. Р. Курбанов

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2012г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б.3.ДВ6. «Домашнее чтение»**

(указывается шифр и наименование дисциплины по учебному плану)

<b>Направление подготовки</b>	050100.62 Педагогическое образование
<b>Квалификация (степень) выпускника</b>	«бакалавр»
<b>Профиль подготовки бакалавра</b>	«иностранный язык и иностранный язык» (английский язык)
<b>Форма обучения</b>	Очная и заочная
<b>Выпускающая кафедра</b>	английской филологии

**Кафедра-разработчик  
программы  
(название)**

**рабочей**  
английской филологии

Семестр	Трудоем- кость час.	Лек- ций, час.	Практ ич. занят ий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
X	108			54	54	зачет
Итого	108			54	54	зачет

г. Махачкала - 2012 г.

## **Оглавление**

### **I. Разделы рабочей программы**

1. Цели освоения дисциплины	3
2. Место дисциплины в структуре ООП ВПО	3
3. Структура и содержание дисциплины	5
4. Формы контроля освоения дисциплины	12
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	13
6. Материально-техническое обеспечение дисциплины	14

### **II. Приложения к рабочей программе дисциплины**

1. Приложение 1. Аннотация рабочей программы	15
2. Приложение 2. Технологии и формы преподавания	16
3. Приложение 3. Технологии и формы обучения	21
4. Приложение 4. Оценочные средства и методики их применения	23
5. Приложение 5. Таблица планирования результатов обучения	27

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**1. Цель дисциплины:** формировать культуру изучающего чтения на иностранном языке и научить адекватно понимать художественный текст на изучаемом языке.

### **2. Место дисциплины в структуре ООП ВПО:**

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части профессионального цикла (БЗ.ДВ6).

Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, способы деятельности и установки, полученные и сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Практическая грамматика», «Практикум устной и письменной речи», «История языка», «Лингвострановедение и страноведение», «Лексикология», «Зарубежная литература страны изучаемого языка».

Освоение дисциплины является основой для последующего изучения курсов: интерпретация текстов разных жанров, теория и практика перевода, основы научно-исследовательской работы в области иностранных языков.

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью понимать значение культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности базовыми культурными ценностями, современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества (ОК-3);
- способностью решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития личности обучающихся (ПК-2);
- владением навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемых иностранных языках (СК-1);
- способностью использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемых иностранных языках (СК-2);
- умением выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями изучаемых языков (СК-3);

### **4. В результате освоения дисциплины студент должен знать:**

- выдающихся деятелей литературы страны изучаемого языка;
- основные направления развития литературной мысли;
- лингвострановедческую информацию по изучаемой тематике;

### **уметь:**

- понять текст;
- вести беседу по прочитанному материалу;
- извлечь новую информацию из просмотренных литературных экранизаций;
- составлять монологические и диалогические высказывание в ответ на проблемный вопрос преподавателя;
- участвовать в семинарских занятиях на заданную тему;

**владеть:**

- навыком текстового анализа;
- общекультурными компетенциями по заданной тематике;
- знаниями комментирования и дискуссии по прочитанным произведениям

В таблице приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций, заявленных в разделе «Цели освоения дисциплины»:

№ п/п	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
<i>Общекультурные компетенции</i>			
ОК-1	Способностью понимать значение культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности базовыми культурными ценностями, современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества	«Практическая грамматика», «Практикум устной и письменной речи», «История языка», «Лингвострановедение и страноведение», «Лексикология», «Зарубежная литература и литература страны изучаемого языка».	«Практика устной и письменной речи», «Теория и практика перевода», «Интерпретация текстов разных жанров, основы научно-исследовательской работы в области иностранных языков, прохождения педагогической практики, подготовки к итоговой аттестации.
<i>Профессиональные компетенции</i>			
ПК-2	способностью решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития личности обучающихся	Практическая грамматика», «Практикум устной и письменной речи», «История языка», «Лингвострановедение и страноведение», «Лексикология», «Зарубежная литература и литература страны изучаемого языка».	Практика устной и письменной речи», «Теория и практика перевода», «Интерпретация текстов разных жанров, основы научно-исследовательской работы в области иностранных языков, прохождения педагогической практики, подготовки к итоговой аттестации.
<i>Специальные компетенции</i>			
СК-1	владение навыками восприятия, понимания, а также	«Практика устной и письменной речи», «Введение в языкознание»,	«Практика устной и письменной речи», «Теория и практика

	многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемых иностранных языках.	«Практическая фонетика», «Практическая грамматика» «Теоретическая фонетика», «Лексикология»	перевода», прохождения педагогической практики, подготовки к итоговой аттестации.
СК-2	способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемых иностранных языках.	«Практика устной и письменной речи», «Практическая грамматика», «Введение в языкознание», «Теоретическая грамматика», «Стилистика»	«Практика устной и письменной речи», «Теория и практика перевода», прохождения педагогической практики, подготовки к итоговой аттестации.
СК-3	умением выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями изучаемых языков	«Практика устной и письменной речи», «Практическая грамматика», «Введение в языкознание», «Теоретическая грамматика», «Стилистика»	«Практика устной и письменной речи», «Теория и практика перевода», прохождения педагогической практики, подготовки к итоговой аттестации.

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

№ модуля образовательной	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной нагрузки и их трудоемкость, часы				
				Лабораторные занятия	Лекции	СРС	Всего часов
1	1.1.	С.Моэм «Луна и грош» Глава 1-14		6		6	12
	1.2.	С. Моэм «Луна и грош» Глава 15-26		6		6	12
2	2.1.	В.Моэм «Луна и грош» Глава 27-41		6		6	12
	2.2.	С.Моэм «Луна и грош» Глава 42-50		6		6	12
3	3.1.	С.Моэм «луна и грош» Глава 51-58		5		5	10

	<b>3.2.</b>	Д.Селинджер «Над пропастью во ржи»		5		5	10
<b>4</b>	<b>4.1.</b>	Д.Фаулз «Коллекционер»»		5		5	10
	<b>4.2.</b>	И.Шоу «Вечер в византии»		5		5	10
<b>5</b>	<b>5.1.</b>	О'Нил «Долгий день уходит в ночь»		5		5	10
	<b>5.2.</b>	Стилистический глоссарий		5		5	10
<b>ИТОГО:</b>				<b>54</b>		<b>54</b>	<b>108</b>

### 3.1.Содержание (дидактика) дисциплины

№ п/п	Наименование разделов дисциплины	Содержание разделов
<b>1</b>	<b>Раздел 1</b>	
1.1.	В.Моэм «Луна и грош» Глава1-14,стр.3-59;	Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, постановка вопросов;
1.2.	В.Моэм «Луна и грош» Глава 15-26,стр.60-104;	Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, пересказ;
<b>2.</b>	<b>Раздел 2</b>	
2.1.	В.Моэм «Луна и грош» Глава27-41;стр.108-158;	Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;
2.2.	В.Моэм «Луна и грош» Глава 42-50;стр 159-196;	Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;
<b>3.</b>	<b>Раздел 3</b>	
3.1.	В.Моэм «Луна и грош» Глава51-58;стр.201-237	Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;
3.2.	Д.Селинджер «Над пропастью во ржи»	Письменное выполнение аналитических заданий материала. Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;
<b>4.</b>	<b>Раздел 4</b>	
4.1.	Д.Фаулз «Коллекционер»»	Письменное выполнение аналитических заданий материала. Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;
4.2.	И.Шоу «Вечер в византии»	Письменное выполнение аналитических заданий материала. Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;
<b>5.</b>	<b>Раздел 5</b>	



5.1.	О'Нил «Долгий день уходит в ночь»	Письменное выполнение аналитических заданий материала. Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;
5.2.	Стилистический глоссарий	Изучение глоссария литературных и стилистических терминов и составление индивидуальных стилистических глоссариев пройденных текстов;

**3.1. Лекции** - не предусмотрены.

### **3.2. Практические занятия**

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, часов	Тема практического занятия
<b>1</b>	<b>Раздел 1</b>		
	1.1.	6	В.Мозм «Луна и грош» Глава1-14,стр.3-59.Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, постановка вопросов;
	1.2.	6	В.Мозм «Луна и грош» Глава 15-26,стр.60-104.Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, пересказ;
<b>2</b>	<b>Раздел 2</b>		
	2.1.	6	В.Мозм «Луна и грош» Глава27-41;стр.108-158.Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;
	2.2.	6	В.Мозм «Луна и грош» Глава 42-50;стр 159-196.Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;
<b>3</b>	<b>Раздел 3</b>		
	3.1.	5	В.Мозм «Луна и грош» Глава51-58;стр.201-237.Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;
	3.2.	5	Д.Селинджер «Над пропастью во ржи».Письменное выполнение аналитических заданий материала. Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;
<b>4.</b>	<b>Раздел 4</b>		
	4.1.	5	Д.Фаулз «Коллекционер». Письменное выполнение аналитических заданий материала. Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;
	4.2.	5	И.Шоу «Вечер в византии».Письменное выполнение аналитических заданий материала. Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;
<b>5.</b>			
	5.1.	5	О'Нил «Долгий день уходит в ночь» .Письменное выполнение аналитических заданий материала. Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;
	5.2.	5	Стилистический глоссарий .Изучение глоссария литературных и стилистических терминов и составление индивидуальных стилистических глоссариев пройденных текстов;
Итого:		54	

### 3.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены.

### 3.4. Самостоятельная работа студента

#### УКАЗАНИЯ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Студент обязан посещать все практические занятия и активно включаться в работу в тех случаях, когда требуется обсудить то или иное явление в системе английского языка, так как проблемный способ изучения материала способствует лучшему усвоению информации. Студент должен самостоятельно изучить материал практических занятий, которые обсуждаются и объясняются в случае необходимости уже в присутствии педагога.

С целью достижения наибольшей эффективности учебные материалы по всем разделам (темам) курса представлены в настоящем пособии и снабжены дополнительно вопросами для самоконтроля и тестовыми заданиями различного уровня сложности, позволяющими обучаемому самостоятельно определить уровень овладения той или иной темой дисциплины.

Раздел дисциплины	№ п/п	Вид СРС	Трудоемкость, часов
Раздел 1 Роман Д.Фаулза «Коллекционер»	1.1.	Письменное выполнение аналитических заданий из учебного пособия;	6
	1.2.	Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;	6
Раздел 2 Пьеса Ю.О'Нил «Долгий день переходящий в ночь»	2.1.	Письменное выполнение аналитических заданий из учебного пособия;	6
	2.2.	Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;	6
Раздел 3 Роман И.Шоу «вечер в Византии»	3.1.	Письменное выполнение аналитических заданий из учебного пособия;	5
	3.2.	Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;	5
Раздел 4 Роман Д.Селинджера «Над пропастью во ржи»	4.1	Письменное выполнение аналитических заданий из учебного пособия;	5
	4.2.	Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;	5
Раздел 5 Стилистический гlossарий	5.1.	О'Нил «Долгий день уходит в ночь» .Письменное выполнение аналитических заданий материала. Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;	5
	5.2.	Стилистический glossарий .Изучение glossария литературных и стилистических терминов и составление индивидуальных стилистических glossарий пройденных текстов;	5
<b>Итого:</b>			<b>54</b>

### 3.5. Домашние задания, типовые расчеты и т.п.

William Somerset Maugham



## "The Moon and Sixpence"

### Assignment I

#### Chapters I-XIV

1. Translate into Russian a passage in written form on p. 10 "When so much has been written about... " up to "...can hardly be superfluous".
2. Find in the text English equivalents of the following words and phrases. Learn them and use when giving summary: ничего необычного, спасти от забвения, поглощения своими собственными делами, сознавать своё невежество, приводить в отличное настроение, достигнуть совершеннолетия, прийти на помощь, бездельники, удар грома, неправдоподобно, забыть о прошлом, выбить почву из-под ног, стеснённые обстоятельства.
3. Answer the following questions:
  1. Is the personality of an artist the most interesting thing in art?
  2. Does art speak a language that all may understand?
  3. How does the author feel about the younger and the older generations, that new attitude brought with war?
  4. How did Maugham depict the literary whom he was so eager to join when young?
  5. Was Mrs. Strickland a real lion hunter?
  6. Why did the author like Mrs. Strickland?
  7. Why did the author think of the Strickland's family life with a touch of envy?
  8. Why is Mrs. Strickland so particular about what people talked?
  9. Do you approve of Mrs. Strickland's sending the author to Paris to talk her husband into coming back?
  10. Why was Mrs. Strickland so determined to never divorce her husband?
  11. Did she desire to return her husband because she loved him or because she hated gossip?
  12. Why did the author's mission fail?
  13. Do you think Strickland didn't care what people would think? How does it characterize him?
  14. Did Strickland take any interest in women?
  15. What did he have a passion for?
  15. Why were the appeals to conscience ineffective to Strickland?
  16. What is your first impression of him?
4. Find in the text words and phrases describing the appearance and character of: a) Mrs. Strickland b) Charles Strickland c) Rose Waterford and the literary. Discuss these characters.
5. Find a few similes in the text and say what effect the author achieves by using them.
6. Write one page summary of Chapters I-XIV (Stick to the Present Tense in your summary).

## William Somerset Maugham "The Moon and Sixpence"

### Assignment II

#### Chapters XV-XXVI(pp. 60-104)

1. Translate into Russian a passage in written form on pp.84 "Meanwhile he had never ceased..." up to p. 85 "Why don't you ever get..."
1. Find in the text English equivalents of the following words and phrases. Learn them and use when giving a summary: совсем спятил, эффектная сцена, талант скрывать свои следы, характер изменился, насколько я знаю, сногшибательный фарс, ломать голову, увлечённый игрой, чисто профессиональный интерес, бесцельно слоняться взад и вперёд, обижаться, чуть не заплакать, закрыть лицо руками, заставить его прийти, очень сильно похудеть, одержимый дьяволом.
2. Answer the following questions and motivate your answers:
  1. Did Mrs. Mac Andrews approve of person who cultivated art?
  2. Did the Mac Andrews' manner of speaking reflect their characters?

3. Did the Mac Andrews take Strickland's desire to paint seriously?
4. Do you think Strickland was conscious that his desertion would bring his wife humiliation?
5. Was Amy a woman of character?
6. Did Mrs. Strickland change much five years later?
7. Why did she try to prove her exclusiveness?
8. Was Dirk Stroeve a good painter?
9. Why was it a real treat to go with Dirk Stroeve to a picture gallery and why were his advice and guidance of incomparable value?
10. Why didn't the author know if Blanche loved her husband?
11. Why was it difficult for the author to place Blanche?
12. What kind of man was Dirk Stroeve?
13. What did Stroeve think of Strickland?
14. What changes did the author notice in Strickland and did Strickland differ from most Englishmen?
15. Why did he paint with great difficulty?
16. Why would he rather not show his pictures to anybody? Is it typical of artists?
17. Was Strickland indeed indifferent to fame?
18. Why didn't Strickland ever think of the Past?
19. Was Strickland a clever man?
20. Why was he so cruel to other people?
21. Why did Blanche get so amazingly agitated when Dirk decided to bring Strickland to their house?
22. What made her consent to Strickland being moved to their house?
3. Find in the text words describing the appearance and characterize:
  - a) Mrs. Strickland b) The Mac Andrews c) Dirk Stroeve d) Strickland
4. Find some similes the author used describing his characters. Say what effect is achieved by using them.
4. Write one page summary of Chapters XV-XXVI.

William Somerset Maugham

**"The Moon and Sixpence" Assignment III**  
**Chapters XXVII-XLI (pp. 108-158)**

1. Translate into Russian a passage in written form on pp.157 "What did you expect her to do..." up to p. 158 "It all seemed useless and insane".
1. Find in the text English equivalents of the following words and phrases. Learn them and use when giving a summary: несмотря на всё спокойствие, ревновать к, валять дурака, пойманный врасплох, лишения, не таить обиды, находиться поблизости, за счет чужого несчастья, пощадить, резкость удара, убить свободное время, невыразительная внешность, если случится худшее, не сердись на меня, ледяное презрение, оставаться невозмутимой, выбросить всё из головы, напомнить, что-то разочаровывающее, лезть из кожи.
2. Answer the following questions and motivate your answers:
  1. Was Strickland a man without any conception of gratitude and compassion?
  2. Do you think Blanche was really in love with Strickland?
  3. Could Dirk Stroeve's making a perfect fool of himself move Blanche in any way?
  4. Why did the author say that nature had played a cruel practical joke when creating Dirk Stroeve?
  5. Do you think that Blanche possessed a sudden temper and a horrid cruelty and was really a woman of violent passions?

6. Why do you think Blanche didn't read Dirk's letters and tried to avoid him?
7. Why do you think Strickland never came to see Blanche when she was dying? Was it remorse?
8. What did Dirk Stroeve call the wisdom of life?
9. What made Blanche's suicide so deliberate and appalling?
10. Why didn't Dirk hack Strickland's picture to pieces?
11. Was Dirk a man of great passion?
12. Why did Strickland appall and at the same time attract Maugham?
13. Why didn't Strickland feel the slightest tinge of remorse for Blanche's death?
14. Do you think that Blanche's suicide was just a natural way out?
3. Find in the text words describing the appearance and characterize: a) Strickland b) Dirk Stroeve c) Blanche
4. Find in the text a number of stylistic devices and say what effect the author achieves by using them.
5. Write one page summary of Chapters XXVII-XLI.

William Somerset Maugham

### **"The Moon and Sixpence" Assignment IV**

#### **Chapters XLII-L( pp. 159-196)**

1. Translate into Russian a passage in written form on pp. 161 "I will not describe the pictures... " up to p. 162 "I saw a tormented spirit... "
2. Find in the text English equivalents of the following words and phrases. Learn them and use when giving a summary: придержать язык, кривобокий, бессильны выразить, совсем ничего не понимая, глубокое сострадание, объяснить перемену, повлиять на характер, поддаваться, плохой собеседник, за мой счет, исчерпать свои возможности, надёжный свидетель, волнующий инцидент, великолепное произведение, купить даром, обеспеченная карьера, стеснённые обстоятельства, со всеми пожитками, выпасть на долю, пожалеть о сделанном шаге.
3. Answer the following questions and motivate your answers:
  1. Why did the author fail to recognize at once the beaffy and the great originality of Strickland's pictures?
  2. What made the author feel an overwhelming compassion for Strickland?
  3. Do you agree with Maugham says about the tragic union of Strickland and Blanche Stroeve?
  4. Do you think a talented man can sacrifice not only himself but his aim?
  5. Why can't one call Strickland's opinion of the great artists of the past and of his contemporaries?
  6. What does that testify to?
  7. Why did Strickland go to Tahity?
  8. Did Maugham really become richer for his acquaintance with Captain Nicols?
  9. Do you think Strickland liked his life in Marseilles?
  10. Who was Tiare Johnson and what part did she play in Strickland's life?
  11. What do you think of Abraham story? Do you think he really made a hash of his life?
  12. Why did Maugham tell Tiare the story about Abraham and Carmichael?
4. Find in the text words and phrases and describe the appearance and character of:
  - a) Dr. Coutras b) Mrs. Strickland and her children
5. Find sentences (paragraphs) with a touch of humor, irony, sarcasm and comment on them.
6. Write a page-and-a-half summary of Chapters XLII-L.

William Somerset Maugham

**" The Moon and Sixpence " Assignment V**  
**Chapters LI-LVIII (p. 201-237)**

1.Translate into Russian a passage on p. 211 "We went down... " up to "...a beloved friend..."

2.Find in the text English equivalents of the following works and phrases. Learn them and use giving a summary: неразборчивая, краем глаза, он был несправедлив ко мне, глубокое сострадание, сразу вызвать симпатию, негодовать на вторжение, необъяснимое молчание, согласиться , дух захватило, отговорить, идти в ногу со временем, дурачить, этого нельзя отрицать.

1.Answer the following questions and motivate your answers:

1. Were Tiare Johnson's views on marriage and married life in any way peculiar?
  2. Do you think the next three years after Strickland's marriage with Ata were really the happiest in his life?
  3. Had Captain Brunot bought a couple of Strickland's pictures only out of compassion?
  4. Why was Dr. Contras seized with an overwhelming pity and compassion when he saw what terrible disease Strickland had?
  5. What did Dr. Contras find in Strickland's house when he came there 2 or 3 years later?
  6. What made Maugham think that Strickland had at last found peace?
  7. Why do you think Strickland made Ata promise she would set fire to the house?
  8. Do you think Strickland destroyed his pictures in pride and contempt?
  9. Do you think the colored reproductions of several of Strickland's pictures that hung on the walls of Mrs. Strickland's room were really a great consolation for her?
  10. How did Mrs. Strickland understand her responsibility about having been the wife of a genius?
  11. What made Mrs. Strickland so proud of her children?
  12. Why did Maugham tell them nothing about Ata and her son by Strickland?
  13. Why did he suddenly think of Strickland's son by Ata?
- 2.Find in the text words and discuss the characters of
- a) Captain Brunot b) Dr. Contras. c) Mrs. Strickland and her children
2. Say a few words about Tahiti, its inhabitants and their way of living.
3. Give one page summary of chapters LI-L VIII

**3.6. Рефераты** *Не предусмотрены.*

**3.7. Курсовые работы** – не предусмотрены.

#### **4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Текущая аттестация** студентов производится лектором и преподавателем), ведущим и практические занятия по дисциплине в следующих формах:

- тестирование;
- письменные домашние задания;
- перевод текстов;
- лингвостилистический анализ отрывка текста ;
- отдельно оцениваются личностные качества студента (аккуратность, исполнительность, инициативность) – работа у доски, своевременная сдача тестов и письменных домашних заданий.

**Рубежная аттестация** студентов производится по окончании модуля в следующих формах:

- тестирование;



- контрольные работы;
- защита рефератов;
- перевод текстов из письменных памятников литературы различных периодов;

**Промежуточный контроль** по результатам семестра по дисциплине проходит в форме письменного или устного зачета

Промежуточный контроль осуществляется посредством тестирования студентов по изученным темам согласно примерной тематике и структуре вопросов, которые представлены в разделах программы. Итоговый контроль проходит в 3 этапа:

устный этап в виде выступления на практическом занятии согласно плану семинара;  
 письменный контроль, направленный на отслеживание уровня знания студентов не только по темам, обсуждаемым в течение аудиторных занятий, но и разделов, выносимых на самостоятельное изучение. Результаты данного мероприятия покажут и преподавателю и студентам их уровень готовности к экзамену.

Фонды оценочных средств, включающие типовые задания, контрольные работы, тесты и методы контроля, позволяющие оценить РО по данной дисциплине, включены в состав УМК дисциплины и перечислены в Приложении 4.

Критерии оценивания, перечень контрольных точек и таблица планирования результатов обучения приведены в Приложениях 4 и 5 к Рабочей программе

#### **Перечень вопросов к зачетам по дисциплине «Домашнее чтение».**

1. В.Мозэм «Луна и грош»
2. Современная британская проза.
3. Литературное творчество Д.Фаулза.
4. «Коллекционер»: особенности романа.
5. Аналитические к текстам романа задания «Коллекционер»
6. Интерпретационный анализ текстов Д.Фаулза.
7. Стилистический анализ текстов Д.Фаулза.
8. «Вечер в Византии»: особенности романа. драмы
9. Аналитические задания к текстам И.Шоу.
10. Интерпретационный анализ текстов И.Шоу.
11. Стилистический анализ текстов И.Шоу.
12. Литературное творчество Ю.О'Нила
13. «Долгий день уходит в ночь» особенности драмы Ю.О'Нила
14. Аналитические задания к текстам Ю.О'Нила
15. Интерпретационный анализ текстов Ю.О'Нила
16. Стилистический анализ текстов Ю.О'Нила
17. Общая характеристика языка научной прозы. (Ю.Найда «Морфология: дескриптивный анализ»).
18. Аналитические задания к текстам Ю.Найды.
19. Интерпретационный и стилистический анализ текстов Ю.Найды.
20. Жанровое многообразие антологии «Push».
21. Аналитические задания к текстам антологии Push.
22. Интерпретационный анализ текстов антологии.
23. Стилистический анализ текстов антологии
24. Литературное творчество Д.Сэлинджера.
25. Аналитические задания к текстам Д.Сэлинджера.
26. Интерпретационный анализ текстов Д.Сэлинджера
27. Стилистический глоссарий текстов Д.Фаулза.
28. Стилистический глоссарий текстов И.Шоу.

29. Стилистический глоссарий текстов Ю.О'Нила.
30. Стилистический глоссарий текстов Ю.Найды.
31. Стилистический глоссарий текстов антологии Push.
32. Стилистический глоссарий текстов Д.Сэлинджера.

## **5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **а) основная литература:**

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. – Л., 2001.
2. Galperin I.R. Stylistics. – Moscow, 2004.
3. Кухаренко В.А. Интерпретация текста. – Л., 2003..
4. Screbnev Y.M. Fundamentals of English Stylistics. – Moscow, 2002.
5. Стилистика английского языка. – Учебное пособие для студентов отделения заочного обучения. – Нижний Новгород, 2005.
- 6.С.Моэм «Луна и грош»

### **б) дополнительная литература:**

1. David L. Hay. James F. Ho well. Contact with Drama. Central Michigan University, USA, 2003,перез
2. Literature, the Human Experience. Richard Abcarian and Martin Klotz, editors. New York, 2005
3. The Bedford Introduction to Drama. Boston, 2003

### **в) программное обеспечение, Интернет-ресурсы, электронные библиотечные системы:**

<http://www.edu.ru/>

## **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **1. Практические занятия:**

- a. компьютерный класс (№№ 203, 107, 414);
- b. презентационная техника (проектор, экран, интерактивная доска, компьютер),
- c. пакеты ПО общего назначения (текстовые редакторы, графические редакторы.),

### **2. Лабораторные работы: не предусмотрены.**

### **3. Прочее:**

- a. рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет;
- b. рабочие места студентов, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде.



**Приложение 1**  
**к рабочей программе дисциплины**  
**«Домашнее чтение»**

**Аннотация рабочей программы**

**Цель дисциплины:** формировать культуру изучающего чтения на иностранном языке и научить адекватно, понимать художественный текст на изучаемом языке.

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части профессионального цикла (БЗ.ДВ6) подготовки студентов по направлению подготовки 050100.62 Педагогическое образование и реализуется на факультете иностранных языков ФГБОУ «ДГПУ» кафедрой английской филологии. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, способы деятельности и установки, полученные и сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Практическая грамматика», «Практикум устной и письменной речи», «История языка», «Лингвострановедение и страноведение», «Лексикология», «Зарубежная литература страны изучаемого языка».

Дисциплина нацелена на формирование общекультурных ОК-3, профессиональных ПК-2, и специальных компетенций (СК-1, СК-2, СК-3) выпускника. Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с практикой преподавания аспекта английского языка-домашнее чтение. Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: *(практические занятия, самостоятельная работа студента, консультации, тьюторство)*. Освоение дисциплины является основой для последующего изучения курсов: интерпретация текстов разных жанров, теория и практика перевода, основы научно-исследовательской работы в области иностранных языков.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля:

- текущий контроль успеваемости в форме тестирования
- рубежный контроль в форме тестирования или контрольной работы
- и промежуточный контроль в форме устного и письменного экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (), практические занятия (54 часа), и (54 часов) самостоятельной работы студента.

## **ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ**

### **I. Образовательные технологии**

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

**Информационные технологии:** использование электронных образовательных ресурсов (электронный конспект, размещенный в локальной сети института) при подготовке к практическим занятиям.

**Работа в команде:** совместная работа студентов в группе при выполнении практических заданий, выполнении групповых домашних заданий по разделу 1.2.-5.2.

**Деловые и ролевые игры:** ролевая имитация студентами реальной профессиональной деятельности с выполнением функций специалистов на различных рабочих местах.

**Проблемное обучение:** стимулирование студентов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы.

**Обучение на основе опыта:** активизация познавательной деятельности студента за счет ассоциации и собственного опыта с предметом изучения.

**Опережающая самостоятельная работа:** изучение студентами нового материала до его изучения в ходе аудиторных занятий.

### **II. Виды и содержание учебных занятий**

**Теоретические занятия (лекции) – не предусмотрены.**

**Лабораторные занятия – 54 часа.**

**Раздел 1. -12 часов**

**Занятие 1.1.** В.Моэм «Луна и грош» Глава 1-14; Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;

**Занятие 1.2.** В.Моэм «Луна и грош» Глава 15-24; Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;

**Раздел 2. -12 часов**

**Занятие 2.1.** В.Моэм «Луна и грош» Глава 25-41; Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;

**Занятие 2.2.** В.Моэм «Луна и грош» Глава 42-50; Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;

**Раздел 3. -10 часов**

**Занятие 3.1.** В.Моэм «Луна и грош» Глава 50-58; Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;

**Занятие 3.2.** Стилистический глоссарий; Изучение глоссария литературных и стилистических терминов и составление, индивидуального стилистического глоссария пройденных текстов;

#### **Раздел 4. -10 часов**

**Занятие 4.1.** Д.Фаулз «Коллекционер». Письменное выполнение аналитических заданий материала. Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;

**Занятие 4.1.** И.Шоу «Вечер в Византии». Письменное выполнение аналитических заданий материала. Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;

#### **Раздел 5. -10 часов**

**Занятие 5.1.** О'Нил «Долгий день уходит в ночь». Письменное выполнение аналитических заданий материала. Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;

**Занятие 5.2.** Стилистический глоссарий. Изучение глоссария литературных и стилистических терминов и составление индивидуальных стилистических глоссарий пройденных текстов;

#### **Управление самостоятельной работой студента.**

Задания для лингвостилистического анализа и интерпретации

*“The Collector” by John Fowles”*

John Fowles won international recognition with his first published title, *The Collector* (1963). He was immediately acclaimed as an outstandingly innovative writer of exceptional imaginative power and this reputation was confirmed with the appearance of his subsequent works. After his thought-provoking *The Aristos* (1964) came *The Magus* (1966), described as “an astonishing achievement” by Anthony Burgess (*The Listener*) and “immensely seductive and brilliantly entertaining” by Frederic Raphael (*The Sunday Times*). His next novel, *The French Lieutenant’s Woman* (1969), was described as “a splendid, lucid, profoundly satisfying work of art” (*New Statesman*) and *The Ebony Tower* (1974) as “an immensely stimulating book, rich in imagery, sure in dialogue, profound in characterization” (*The Times*). “*The Collector*” is singularly skilled novel, original in its conception and unnervingly acute in its observation of an obsession. It is the story of a kidnapping – a nutty clerk captures and holds the art student he has become fixated upon, and there follows a fiendish interplay of sanity and insanity, the contest of minds without a meeting point. This extraordinary tour de force may be read as a study of morbid psychology. “*The Collector*” has a brilliant unusual theme, short and spare and direct, an intelligent thriller, with psychological and social overtones.

*The extract given below is the selection from the girl’s diary, which she secretly kept all through her imprisonment up to the moment of her own death.*

October 20th

It's eleven o'clock in the morning. I've just tried to escape. What I did was to wait for him to unbolt the door, which opens outwards. Then to push it back as violently as possible. It's only metal-lined on this side, it's made of wood, but it's very heavy. I thought I might hit him with it

and knock him out, if I did it at just the right moment. So as soon as it began to move back, I gave it the biggest push I could manage. It knocked him back and I rushed out, but of course it depended on his being stunned. And he wasn't at all. He must have taken the force of it on his shoulder, it doesn't swing very smoothly. At any rate he caught my jumper. For a second there was that other side of him I sense, the violence, hatred, absolute determination not to let me go. So I said, all right, and pulled myself away and went back. He said, you might have hurt me, that door's very heavy. I said, every second you keep me here, you hurt me. I thought pacifists didn't believe in hurting people, he said. I just shrugged and lit a cigarette. I was trembling.

He did all the usual morning routine in silence. Once he rubbed his shoulder in rather an obvious way. And that was that. Now I'm going to look properly for loose stones. The tunnel idea. Of course I've looked before, but not really closely, literally stone by stone, from top to bottom of each wall. It's evening. He's just gone away. He brought me my food. But he's been very silent. Disapproving. I laughed out loud when he went away with the supper-things. He behaves exactly as if I ought to be ashamed.

He won't be caught by the door trick again. There aren't any loose stones. All solidly concreted in. I suppose he thought of that as well as of everything else. I've spent most of today thinking. About me. What will happen to me? I've never felt the mystery of the future so much as here. What will happen? What will happen? It's not only now, in this situation. When I get away. What shall I do? I want to marry, I want to have children, I want to prove to myself that all marriages needn't be like D and M's. I know exactly the sort of person I want to marry, someone with a mind like G.P.'s, only much nearer my own age, and with the looks I like. And without his one horrid weakness. But then I want to use my feelings about life. I don't want to use my skill vainly, for its own sake. But I want to make beauty. And marriage and being a mother terrifies me for that reason. Getting sucked down into the house and the house things and the baby-world and the child-world and the cooking-world and the shopping-world. I have a feeling a lazy-cow me would welcome it, would forget what I once wanted to do, and I would just become a Great Female Cabbage. Or I would have to do miserable work like illustrating, or even commercial stuff, to keep the home going. Or turn into a bitchy ginny misery like M (no, I couldn't be like her). Or worst of all be like Caroline, running along pathetically after modern art and modern ideas and never catching up with them because she's someone quite different at heart and yet can never see it. I think and think down here. I understand things I haven't really thought about before. Two things. M. I've never really thought of M objectively before, as another person. She's always been my mother I've hated or been ashamed of. Yet of all the lame ducks I've met or heard of, she's the lamest. I've never given her enough sympathy. I haven't given her this last year (since I left home) one half of the consideration I've given the beastly creature upstairs just this last week. I feel that I could overwhelm her with love now. Because I haven't felt so sorry for her for years. I've always excused myself – I've said, I'm kind and tolerant with everyone else, she's the one person I can't be like that with, and there has to be an exception to the general rule. So it doesn't matter. But of course that's wrong. She's the last person that should be an exception to the general rule.

Minny and I have so often despised D for putting up with her. We ought to go down on our knees to him. The other thing I think about is G.P. When I first met him I told everyone how marvellous he was. Then a reaction set in, I thought I was getting a silly schoolgirl hero-pash on him, and the other thing began to happen. It was all too emotional. Because he's changed me more than anything or anybody. More than London, more than the Slade. It's not just that he's seen so much more life. Had so much more artistic experience. And is known. But he says exactly what he thinks, and he always makes me think. That's the big thing. He makes me question myself. How many times have I disagreed with him? And then a week later with someone else I find I'm arguing as he would argue. Judging people by his standards. He's chipped off all (well, some of, anyway) my silliness, my stupid fussy frilly ideas about life and art, and modern art. My feyness. I've never been the same since he told me how he hated fey women. I even learnt the word from him.

### *Understanding the Selection*

1. Present the contents of the selection in a nutshell.
2. What are the structural components of the selection? Dwell on the role of the first-person narration.
3. Tone and atmosphere of the passage. Find the key-sentences and the key words most evidently revealing the tragedy of the situation. Account for the use of rhetorical questions.
4. Expend on the problem of the generation gap touched upon in the selection.
5. Sum up the second character of the narration. What means of portrayal does the author employ?
6. What basically opposite human types are outlined in the selection? What sort of generalizes conflict can be felt through the passage?
7. What human values does Miranda represent? What is her credo?
8. The critics define the genre of "The Collector" as a black novel in its Freud's variety of erotic psychopathology. What do you make of the term? Can you comment on the title of the novel?
9. Give your review of the language of the selection (peculiarities of syntactical structure, choice of words, graphical means, specific stylistic devices).
10. What elements of psychological and social analysis can be traced in the selection?

#### 2. *Paraphrase the following sentences from the selection paying special attention to unconventional speech.*

1. Getting sucked down into the house and the house things and the baby-world and the child-world and the cooking-world and the shopping-world. 2. Or turn into a bitchy ginny misery like M. 3. Then a reaction set in, I thought I was getting a silly schoolgirl hero-pash on him, and the other thing began to happen. 4. Yet of all the lame ducks I've met or heard of, she's the lamest. 5. He's chipped off all my silliness, my stupid fussy frilly ideas about life and art, and modern art. 6. If you are working class, you cauterize the working class in you. 7. I've never been the same since he told me how he hated fey women. 8. You don't gush. 9. He won't be caught by the door trick again.

3. Explain the meaning of these words using an English - English dictionary.  
Violence, determination, routine, literally, miserable, knock out, objectively, beastly, overwhelm, tolerant, artistic, compromise, marriage, stun.

4. Find synonyms for these words and explain the difference in their meaning and use.  
To hit, looks, miserable, tolerant, alterations, to better, to get in the way, female, to stun, food, trick, to get away.

5. Find English equivalents for these word collocations.  
Ошеломить кого-то; превратиться в кого-то; исключение из общего правила; догнать кого-то; единственные равнодушные люди; мириться с чем-то; мешать чему-то; сильно ударить кого-то; решимость; буквально.

6. Explain the same notion more concisely.  
Taking words in their usual and obvious sense; use of bodily force to hurt or harm; pity for the sufferings of other people; strong will to succeed; something that does not follow the rule; to feel contempt for; consent to receive smth offered; to settle a dispute while each side gives up something it has asked for and neither side gets all it has asked for; a person who practices one of



the fine arts; causing wretchedness and unhappiness; to cut or break a piece; correct in every detail.

7. A) Analyze the non-finite forms in phrases and constructions, translate the sentences into Russian, use the Russian translation for back translation into English.

1. What I did was to wait for him to unbolt the door, which opens outward. 2. It knocked him back and I rushed out, but of course it depended on his being stunned. 3. And marriage and being a mother terrifies me for that reason. 4. Or worst of all be like Caroline, running along pathetically after modern art and modern ideas. 5. Minny and I have so often despised D for putting up with her. 6. If you are suburban (as I realize D and M are – their laughing at suburbia is just a blind), you throw away the suburbs.

8) Analyze the meaning of modal verbs.

1. He must have taken the force of it on his shoulder. 2. He said, you might have hurt me, that door's very heavy. 3. I want to prove to myself that all marriages needn't be like D and M's. 4. We ought to go down on our knees to him. 5. I thought I might hit him with it and knock him out.

9. Choose the stylistic device, which is used in the following sentences. Underline it in the sentences.

I. I felt like the girl-at-the-ball-coming-down-the-grand-staircase.

a) metonymy                      b) phrase epithet                      c) simile

II. He looked at me as if he thought I might laugh. One of those flashes of shyness he has.

a) metaphor                      b) periphrasis                      c) irony

III. I could scream abuse at him all day long; he wouldn't mind at all.

a) zeugma                      b) oxymoron                      c) hyperbole

IV. Like rain, endless dreary rain. Colour-killing.

a) simile                      b) metaphor                      c) epithet

V. I know he is the Devil showing me the world that can be mine.

a) allusion                      b) metaphor                      c) periphrasis

VI. I used to think D and M's class the worst. All golf and gin and bridge and cars and the right accent and the right money and having been to the right school and hating the arts.

a) hyperbole                      b) polysyndeton                      c) irony



**Приложение 3**  
**к рабочей программе дисциплины**  
**«(Домашнее чтение)»**

**ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ**

**Рекомендации по освоению дисциплины для студента**

Трудоемкость освоения дисциплины составляет 108 часов, из них 54 часов аудиторных занятий и 54 часов, отведенных на самостоятельную работу студента.

Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины приведены в таблице.

Формы контроля и критерии оценивания приведены в Приложениях 4 и 5 к Рабочей программе.

Вид работы	Содержание (перечень вопросов)	Трудоемкость, час.	Рекомендации
<b>Раздел 1 «Луна и грош»</b>			
Подготовка к практическому занятию 1.1	В.Моэм «Луна и грош», глава 3-14, стр.3-59; Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;	12	Выполнить практические задания, используя УМК, пособия по домашнему чтению
Подготовка к практическому занятию 1.2	В.Моэм «Луна и грош», глава 15-24, стр.60-104; Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;	12	Выполнить практические задания, используя УМК, пособия по домашнему чтению
<b>Раздел 2 «Луна и грош»</b>			
Подготовка к практическому занятию 2.1	В.Моэм «Луна и грош», глава 25-41, стр.108-158; Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;	12	Выполнить практические задания, используя УМК, пособия по домашнему чтению
Подготовка к практическому занятию 2.2	В.Моэм «Луна и грош», глава 42-50, стр.159-196; Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;	12	Выполнить практические задания, используя УМК, пособия по домашнему чтению

	<b>Раздел 3 «Луна и грош»</b>		
Подготовка к практическому занятию 3.1.	В.Моэм «Луна и грош», глава 51-58, стр. 201-237; Литературный перевод выбранного отрывка, работа с лексикой, стилистический анализ отрывка, работа со стилистическими приемами, пересказ;	10	Выполнить практические задания, используя УМК, пособия по домашнему чтению
Подготовка к практическому занятию 3.2.	Стилистический глоссарий пройденных произведений. Изучение глоссария литературных и стилистических терминов и составление индивидуальных стилистических глоссариев пройденного произведения.	10	Выполнить практические задания, используя УМК, пособия по домашнему чтению
	<b>Раздел 4 «Произведения на самостоятельное изучение»</b>		
Подготовка к практическому занятию 4.1.	Роман Д.Фаулза «Коллекционер» Письменное выполнение аналитических заданий учебного пособия; Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;	10	Выполнить практические задания, используя УМК, пособия по домашнему чтению
Подготовка к практическому занятию 4.2.	Пьеса Ю.О'Нил «Долгий день переходящий в ночь» Письменное выполнение аналитических заданий учебного пособия; Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;	10	Выполнить практические задания, используя УМК, пособия по домашнему чтению
	<b>Раздел 5 «Произведения на самостоятельное изучение»</b>		
Подготовка к практическому занятию 5.1.	Роман И.Шоу «вечер в Византии» Письменное выполнение аналитических заданий учебного пособия; Выполнение заданий по смысловой и стилистической интерпретации текста;	10	Выполнить практические задания, используя УМК, пособия по домашнему чтению
Подготовка к практическому занятию 5.2.	Стилистический глоссарий пройденных произведений Изучение глоссария литературных и стилистических терминов и составление индивидуального стилистического глоссария пройденных текстов;	10	Выполнить практические задания, используя УМК, пособия по домашнему чтению
Итого по дисциплине		108	

**Приложение 4**  
**к рабочей программе дисциплины**  
**«Домашнее чтение»**

**ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА И МЕТОДИКИ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ**

**Фонды оценочных средств**

Фонды оценочных средств, позволяющие оценить РО по данной дисциплине, включают в себя *(тестовые и контрольные задания в бумажном и электронном вариантах, находятся на кафедре)*:

- комплект тестовых заданий по темам раздела 1- 50 шт.
- комплект типовых заданий по темам раздела 2- 50 шт.
- варианты заданий к контрольным работам – 50 шт.

**Материалы для промежуточного контроля**  
**и примерные вопросы контрольной работы, выполняемой по завершению изучения**  
**курса Домашнее чтение.**

**1 вариант.**

1. The problem of English vocabulary classification. Stylistic layers and groups of the English vocabulary (Galperin).
2. Simile: definition, structural peculiarities. Simile and comparison.
3. Identify and comment on stylistic devices in the given fragments.
4. Translate the given terms into English

**2 вариант.**

1. Basic terms of stylistics: expressive means and stylistic devices (Galperin), convergence of stylistic devices (Riffaterre).
2. Stylistic syntax: syntactical parallelism, chiasmus.
3. Identify and comment on stylistic devices in the given fragments .
4. Translate the given terms into English

**3 вариант.**

1. Phonetic expressive means and stylistic devices.
2. Tropes. Interaction of direct and transferred/ figurative meanings of a word.
3. Identify and comment on stylistic devices in the given fragments
4. Translate the given terms into English.

#### **4 вариант.**

1. The object and aims of stylistic studies. The relationship between stylistics and other branches of linguistics.
2. Gradation. Climax and anticlimax. Antithesis.
3. Identify and comment on stylistic devices in the given fragments.
4. Translate the given terms into English.

#### **5 вариант.**

1. Basic terms of stylistics: style, stylistic function.
2. Hyperbole, litotes and irony: comparative overview.
3. Identify and comment on stylistic devices in the given fragments.
4. Translate the given terms into English

#### **Variant 1.**

Text under analysis: "The Collector" by John Fowles.

Guidelines for analysis:

1. Theme and idea.
2. Tone and atmosphere of the piece.
3. The plot.
4. Character sketches.
5. Stylistic analysis of the climax.
6. The message.

#### **Variant 2.**

Text under analysis: Irving Shaw. "Evening in Byzantium".

Guidelines for analysis:

1. Theme and idea.
2. Tone and atmosphere of the piece.
3. The plot.
4. Character sketches.
5. Stylistic analysis of the climax.
6. The message.

#### **Variant 3.**

Text under analysis: Eugene O'Neill. "Long Day's Journey into Night".

Guidelines for analysis:

1. Theme and idea.
2. Tone and atmosphere of the piece.
3. The plot.
4. Character sketches.
5. Stylistic analysis of the climax.

6. The message.

Variant 4.

Text under analysis: E.Nida. "Morphology: The Descriptive Analysis".

Guidelines for analysis:

1. Theme and idea.
2. Tone and atmosphere of the piece.
3. The plot.
4. Character sketches.
5. Stylistic analysis of the climax.
6. The message.

Variant 5.

Text under analysis: Leah Christie. "I Knew a Boy".

Guidelines for analysis:

1. Theme and idea.
2. Tone and atmosphere of the piece.
3. The plot.
4. Character sketches.
5. Stylistic analysis of the climax.
6. The message.

Variant 6.

Text under analysis: J.D.Salinger. "The Catcher in the Rye".

Guidelines for analysis:

1. Theme and idea.
2. Tone and atmosphere of the piece.
3. The plot.
4. Character sketches.
5. Stylistic analysis of the climax.
6. The message.

### Подготовка и защита реферата

Объем реферата – не менее 8 стр. Обязательно использование не менее 10 отечественных и не менее 10 иностранных источников, опубликованных в последние 10 лет. Обязательно использование электронных баз данных).

Процедура защиты реферата: *выступление с устной презентацией результатов с последующим групповым обсуждением и т.п.*

#### Критерии оценивания

- соответствие содержания заявленной теме, отсутствие в тексте отступлений от темы 1-5 баллов;
- соответствие целям и задачам дисциплины 1-5 баллов;
- постановка проблемы, корректное изложение смысла основных научных идей, их теоретическое обоснование и объяснение 1-5 баллов;
- логичность и последовательность в изложении материала 1-5 баллов;
- способность к работе с литературными источниками, Интернет-ресурсами, справочной и энциклопедической литературой 1-5 баллов;
- объем исследованной литературы и других источников информации 1-5 баллов;
- владение иностранными языками, использование иностранных источников 1-5 баллов;
- способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора состояния вопроса 1-5 баллов;
- умение извлекать информацию, соответствующую поставленной цели, и перераспределять информацию 1-5 баллов;
- навыки планирования и управления временем при выполнении работы 1-5 баллов;
- обоснованность выводов 1-5 баллов;
- наличие авторской аннотации к реферату 1-5 баллов;
- правильность оформления (соответствие стандарту, структурная упорядоченность, ссылки, цитаты, таблицы и т.д.) 1-5 баллов;
- соблюдение объема, шрифтов, интервалов (соответствие оформления правилам компьютерного набора текста) 1-5 баллов.



**Приложение 5**  
к рабочей программе дисциплины  
«Домашнее чтение»

**Таблица планирования результатов обучения студентов 5 курса по дисциплине «Домашнее чтение»  
в 10 семестре**

	Модуль 1										Модуль 2										Промежу- точная аттестация по дисц-не		
	Текущий контроль по точкам								Рубежный контроль		Текущий контроль по точкам								Рубежный контроль				
	1		2		3		4				1		2		3		4						
	[min]	max	[min]	max	[min]	max	[min]	max			[min]	max	[min]	max	[min]	max	[min]	max					[min]
Тестирование										2								2					
Контрольные работы																							
Проверка дом. заданий	1	10	1	10	1	10	1	10			1	10	1	10	1	10	1	10					
Проверка разделов курсового проекта																							
Дискуссии, тренинги, круглые столы																							
Коллоквиумы																							
Лабораторные работы	1	2	1	2	1	2	1	2			1	2	1	2	1	2	1	2					
Работа с электронными УМК																							
Балловая стоимость одной точки																							
Накопление баллов		12		12		12		12		2		12		12		12		12		2			
Итого:																							100

Преподаватели:  
Зав. кафедрой:  
Декан факультета:

Абукарова Д.Ш . доцент, к.ф.н.  
Магамдаров Р.Ш. доцент, к.ф.н.  
Османов У.Ю. доцент, к.ф.н.